**Staff Mobility Agreement for Teaching or Training Mobility**

*MOBILITÄTSVEREINBARUNG FÜR PERSONALMOBILITÄT ZU LEHR- ODER  
 WEITERBILDUNGSZWECKEN*

**The Staff Member** ⚫*Mitarbeiter/-in*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Name/ First Name(s)  *Name/ Vorname(n)* |  | | |
| Date of Birth  *(Geburtsdatum)* |  | Gender [*M/F/D*]  *(Geschlecht)* |  |
| Nationality[[1]](#footnote-1)  *(Staatsangehörigkeit)* |  | | |
| Address of the Main Residence  *(Adresse des Hauptwohnsitzes)* |  | | |
| E-Mail |  | | |
| Seniority according to  years of experience  *(Dauer der bisherigen Tätigkeit)* | * Junior <10 years * Intermediate 10-20 years * Senior >20 years | | |
| Previous Erasmus+ Staff Mobility  *(Vorherige Erasmus+ ST Mobilität)* | * Yes, please specify (last mobility)/   *ja,* *bitte erläutern (letzte Mobilität)* | | * No/ *nein* |

**The Sending Institution** ⚫*Entsendende Einrichtung*

|  |  |
| --- | --- |
| Name |  |
| Department  *(Abteilung)* |  |
| Address + Country  *(Adresse + Land)* |  |
| Contact person name and  Position + E-Mail/ phone  *(Kontaktperson Name/*  *Position + E-Mail/ Telefon)* |  |

**The Receiving Institution** ⚫*Gasteinrichtung*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Name | **Universität Leipzig** | Erasmus Code | **D LEIPZIG 01** |
| Faculty/ Institute/ Department  *(Fakultät/ Institut/ Abteilung)* |  | | |
| Contact person name and  Position + E-Mail/ phone  *(Kontaktperson Name/*  *Position + E-Mail/ Telefon)* |  | | |

#### **Section to be completed BEFORE the Mobility**

*Abschnitt VOR Mobilitätsmaßnahme ausfüllen*

#### **I. PROPOSED MOBILITY PROGRAMME** ⚫*Beantragtes Mobilitätsprogramm*

|  |  |
| --- | --- |
| Planned period of the Mobility Activity: *Geplante Dauer der Mobilitätsmaßnahme:*  from [d/m/y] Klicken oder tippen Sie, um ein Datum einzugeben. till [d/m/y] Klicken oder tippen Sie, um ein Datum einzugeben.  *von [Tag/ Monat/ Jahr] bis [Tag/ Monat/ Jahr*]  Additional day(s) for travel needed: for mobilities with a distance less than 4000 km 1 day and for mobilities with a distance exceeding 4000 km 2 days for travel may be granteddepending on budget availability  *Zusätzl. Reisetag(e) werden benötigt: in Abhängigkeit des vorhandenen Budgets kann 1 Reisetag für eine Mobilität unter 4000 km und für Mobilitäten ab einer Distanz von 4000km können 2 Reisetage gewährt werden.* | |
| Academic Field or Category of Work *(Fachgebiet oder Arbeitsbereich)* |  |
| Type of Activity  *(Art der Maßnahme)* | Teaching (Please note: minimum of 8 teaching hours/week[[2]](#footnote-2))  Teaching and Training (minimum of 4 teaching hours/week)  Training |
| Main Working Language  *(Hauptarbeitssprache)* |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Overall objectives of the mobility ⚫ *Ziele der Mobilitätsphase* | | | |
| Added value of the Mobility (both for the Institutions involved and for the Staff Member) ⚫ *Besonderer Mehrwert der Mobilitätsphase für die beteiligten Einrichtungen und den/ die Mitarbeiter/-in* | | | |
| Activities to be carried out ⚫ *Durchzuführende Aktivitäten* | | | |
| Expected outcomes and impact ⚫ *Erwartete Ergebnisse und Effekte:* | | | |
| **II. COMMITMENT OF THE THREE PARTIES**  By signing this document, the staff member, the sending institution and the receiving institution/enterprise confirm that they approve of the proposed mobility agreement.  The sending higher education institution supports the staff mobility as part of its modernisation and internationalisation strategy and will recognise it as a component in any evaluation or assessment of the staff member.  The staff member will share his/her experience, in particular its impact on his/her professional development and on the sending higher education institution, as a source of inspiration to others.  The staff member and receiving institution/ enterprise will communicate to the sending institution any problems or changes regarding the proposed mobility programme or mobility period. | **VERPFLICHTUNG DER DREI PARTEIEN**  *Mit der Unterzeichnung dieses Dokuments bestätigen Mitarbeiter/-in, Entsendeeinrichtung und Gasteinrichtung/-unternehmen, dass sie der vorliegenden Mobilitätsvereinbarung zustimmen.*  *Die entsendende Hochschule fördert Personal-mobilität im Rahmen ihrer Modernisierungs- und Internationalisierungsstrategie und berücksichtigt sie als Bestandteil jeder Beurteilung oder Bewertung des Mitarbeiters/ der Mitarbeiterin.*  *Der/Die Mitarbeiter/-in berichtet von seinen/ ihren Erfahrungen, insbesondere von deren Auswirkungen auf die eigene berufliche Weiterentwicklung und die entsendende Hochschule, damit diese Erfahrungen anderen Personen als Inspirationsquelle dienen können.*  *Sowohl Mitarbeiter/-in als auch Gastein-richtung/-unternehmen unterrichten die Entsende-einrichtung über sämtliche Probleme oder Veränderungen, die sich hinsichtlich des beantragten Mobilitätsprogramms oder der Mobilitätsphase ergeben.* |

Signatures[[3]](#footnote-3) ⚫ *Unterschriften*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**The Staff Member** Place/ Date ⚫ *Ort/Datum*

*Mitarbeiter/-in*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**The Receiving Institution** Place/ Date ⚫ *Ort/Datum*

*Gasteinrichtung*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**The Sending Institution** Place/ Date ⚫ *Ort/Datum*

*Entsendende Einrichtung*

1. according to ID card and/or passport ⚫ *gemäß Personalausweis und/ oder Pass* [↑](#footnote-ref-1)
2. For teaching mobility, a minimum of 8 teaching hours/week is required. For a mobility period exceeding a full week, the minimum number of teaching hours per extra day is calculated as: 8 hours divided by 5, multiplied by the number of extra days. A teaching hour lasts 45 minutes. ⚫ *Bei einem Aufenthalt zu Lehrzwecken sind mind. 8 Lehrstunden/Woche abzuhalten. Ist der Aufenthalt länger als eine volle Woche, wird die Mindestanzahl von Lehrstunden wie folgt berechnet: 8 Stunden geteilt durch 5, multipliziert mit der Anzahl der zusätzlichen Tage. Eine Lehrstunde dauert 45 Minuten* [↑](#footnote-ref-2)
3. Scanned/ digital signatures may be accepted. ⚫ *Unterschriften werden in gescannter und digitaler Form akzeptiert.* [↑](#footnote-ref-3)